

1874-07-11

**AFSENDER**

J. C. Jacobsen

**MODTAGER**

Johanne Luise Heiberg

**FAKTA**

Type:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
München

Arkivplacering:  
Rigsarkivet

Emneord:  
Rejsebrev, filantropi, helbred,  
rejsebrev

**DOKUMENTINDHOLD**

Om fru Heibergs forkølelse og J. C. Jacobsens beslutning om også at rejse til Villars.

**TRANSSKRIFTION**

München Bayrischer Hof  
d 11 Juli 1874

Fru Etatsraadinde Heiberg

Da jeg for et Par Dage siden tilskrev Dem her fra München, havde jeg endnu ikke modtaget Hr Etatasraads Meddelelse (som jeg i Aften fik med et Brev fra Hjemmet.) Jeg seer deraf med Beklagelse, at De endnu ikke har forvundet den Forkjølelse hvoraf De leed, da jeg modtog Deres venlige Brev fra Lausanne og at De derfor vil tage til Villars, for at bruge en Kuur dér.

Dersom De i Schweitz har ligesaa varm og behagelig en Luft som her i München vederqvæger mig, haaber jeg at De snart vil blive befriet for Resterne af Deres Ildebefindende, og at jeg vil see Dem fuldkommen

frisk, naar jeg omtrent d 24 de kommer til Villars, hvorhen jeg nu veed at jeg maa dirigere min Reiseroute.

Med venlige Hilsener til Dem og Deres forbliver jeg

Deres hengivne  
J. C. Jacobsen

J. C. JACOBSEN.  
Carlsberg.

München Bayerisches Hof,  
d. 11 Juli 1874.

Min flateraadmand Heiberg

Da jeg for et par Dage siden  
besaa Dem for München, saad  
jeg endnu ikke maatte jeg flateraad-  
mandet (som jeg i Aften fik med  
at Coen for Gæmmer.) Jeg saar  
deraf med Carlagallé, at de endnu  
ikke har formindet den Løstjællet  
saar af den Lad, da jeg maatte dem  
nærlig Coen for Lausanne og at  
de saar med Dage til Villars.  
for at bruge en Løstjællet.

Denne De i Schweiz, som ligesom  
naar og besøger en Løstjællet  
i München naderligere mig, saar  
jeg at de saar med den besøger  
for Løstjællet af den Løstjællet.  
og at jeg vil for den flateraadmand

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

forh, naar jeg antog, p. 24<sup>de</sup> Launas  
de Villars, trooper jeg nu med,  
at jeg saa dirigere min Rejsmaade.

Med venlige hilsener til Dem  
og Deres forældre jeg

Ernød Augustinus

J. C. Jacobsen

Det er nu kun en enkelt gang  
Lærens vilde troffe Dem i Launas,  
men jeg sender Dem allejensal til Deres  
Afsættelse, da jeg antager, at Deres  
sine Launas efter Deres Afsættelse, vilde  
blive besværet til Deres nye Cyfald.